

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 8:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaprowadził mnie do bramy dziedzińca. A gdy spojrzałem, oto w ścianie była jakaś dziura.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I zaprowadził mnie do bramy dziedzińca. Spojrzałem i zobaczyłem w ścianie jakąś dziurę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadził mnie do drzwi dziedzińca, a gdy spojrzałem, oto dziura w ścianie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywiódł mię do drzwi sieni, gdzie ujrzałem, a oto dziura jedna była w ścianie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wwiódł mię do drzwi sieni, i ujrziałem: ano dziura jedna w ścianie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaprowadził mnie potem do wejścia na dziedziniec, i popatrzyłem, a oto był tam otwór w murze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zaprowadził mnie do bramy dziedzińca, a gdy spojrzałem, oto w ścianie była dziura.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I wprowadził mnie do wejścia na dziedziniec. Zobaczyłem: Oto w ścianie był jakiś otwór.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I wprowadził mnie do wejścia na dziedziniec, gdzie zobaczyłem otwór w ścianie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I zaprowadził mię do wejścia na dziedziniec. Spojrzałem: oto jakiś otwór był w ścianie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввів мене до переддверя двору
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I przyprowadził mnie do bramy dziedzińca, więc spojrzałem, a oto w murze był otwór.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyprowadził mnie więc do wejścia na dziedziniec i zobaczyłem, a oto jakiś otwór w murze.

¹⁾ A gdy (...) jakaś dziura : brak w G.